



مترادف و متضاد عربی زبان قرآن (۳) پایه
دوازدهم رشته علوم انسانی- منصوره خوشخو

درس به درس



کاملترین مترادف و متضادهای درس به درس

الدرس الاول	
ترجمه	مترادف یا متضاد
بیماری ≠ سلامتی	(داء = مرض) ≠ (شفاء = صحة)
دید	أَبْصَرَ = نَظَرَ = شَاهَدَ = رَأَى
احساس کرد	شَعَرَ = أَحْسَسَ
گمان کرد ≠ یقین کرد	(زَعَمَ = ظَنَّ = حَسَبَ) ≠ (أَيَقَنَ)
شک ≠ یقین	(رَيْبٌ = شَكٌّ = ظَنٌّ) ≠ يَقِينٌ
بزرگ ≠ کوچک / بزرگتر ≠ کوچکتر	كَبِيرٌ ≠ صَغِيرٌ / أَكْبَرُ ≠ أَصْغَرُ
پیکر ≠ روح	(جِرم = جِسم = بدن) ≠ (روح)
مردگان ≠ زندگان	(موتی = أموات) ≠ أحياء
نادانی ≠ دانایی، دانش	جَهْلٌ ≠ عِلْمٌ
کار نیک ≠ کار بد	الحسنة ≠ السيئة
پسندیده ≠ ناپسند	محمود ≠ مذموم
بی‌ایمان ≠ با ایمان	كافر ≠ مؤمن
رستاخیز	بعث = قيامة
استوار	مرصوص = سدید
دراز ≠ کوتاه	طویل ≠ قصیر
دودل ≠ درصدد، مصمم	متردد ≠ (عازم = مصمم)
بهتر، زیباتر ≠ بدتر، زشت‌تر	(أحسن = أفضل = أجمل) ≠ (أسوأ = أقبح)
بهتر ≠ بدتر	خير ≠ شر
سخن ≠ خموشی	(قول = حدیث = کلام) ≠ (سکوت = صمت)
می‌داند ≠ نمی‌داند	يعلم ≠ (لا يعلم = لا یدری)
توانمند ≠ ناتوان	قوي ≠ ضعيف
دشنام داد	سب ≠ شاتم
شتافت ≠ به تأخیر انداخت	سارع ≠ (أجل = آخر)
دوست	حبيب = خليل = صديق = محبوب
دشمن	عدو = خصم
دشمنی ≠ دوستی	عداوة ≠ صداقة
گرفت ≠ داد	أخذ ≠ أعطى
حق ≠ بیهوده	حق ≠ باطل
شب ≠ روز	ليل ≠ نهار
پنهان کرد ≠ آشکار کرد	(كتم = أضمَر = ستر) ≠ أظهر
مردود ≠ قبول	راسب ≠ ناجح
گریه می‌کند ≠ می‌خندد	يبكي ≠ يضحك

الدرس الثانی	
سودمند ≠ زیان بار	نافع ≠ مضر
مایع ، روان ≠ ثابت	(سائل = مائع) ≠ جامد
(گدا=درخواست کننده) ≠ (اجابت کننده=بی نیاز)	(سائل = طالب) ≠ (مجیب = غنی)
کودک ≠ پیرمرد	(صبي = طفل) ≠ شیخ
با پشتکار، کوشا	دؤوب = مجد
ادامه داد	واصل = استمر
سخت ≠ آسان	(صعب = شدید) ≠ (سهل = یسیر)
دشت ≠ کوه	سهل ≠ (جبل = تل)
انجام داد	عمل = أدى = فعل
جنگ	حرب = قتال = صراع = معركة
آباد کردن ≠ ویران کردن	إعمار ≠ تخریب
بی نیاز ≠ نیازمند	غنی ≠ فقیر
نا امیدی ≠ امیدواری	(خيبة الأمل=الیأس) ≠ الرجاء
	حزین ≠ مسرور
مرگ ≠ زندگی	موت ≠ (حياة = عیش)
ساخت	بنی = صنع
داد ≠ گرفت	(منح = أعطى) ≠ أخذ
سال	عام = سنة
مشخص کرد	حدد = عین
صلح، آرامش، آشتی	السلام = الصلح
شایسته	أهل = جدیر
خانواده	أهل = أسرة
سود رساند ≠ زیان رساند	أفاد ≠ ضرر
آسان کرد ≠ سخت کرد	سهل ≠ صعّب
زیاد شد ≠ کم شد	(كثُر = ازداد) ≠ قَل
بدست آورد	حصل علی = نال
نو ≠ کهنه	(حديثة=جديدة) ≠ قديمة
درازا ≠ پهنا	طول ≠ عرض
ورود ≠ خروج	مدخل ≠ مخرج
بالا ≠ زیر	فوق ≠ تحت
مانند	نحو = شبیه
طرف، سمت	نحو = جانب = جهة = اتجاه
به انجام رساندن	إنجاز = انجام
پست تر	أهون = أحقر
ثروت، بهشت	نعیم = مال، جنة
یاری خواست	استعان = استغاث
تنگ ≠ پهناور	ضيق ≠ واسع ، متسع
دیوار	سور = جدار
یکبار ≠ همیشه	(مرة = تارة = أحيانا) ≠ (أبدا = دائما)
نزدیکی ≠ دوری	قرب ≠ بعد

لال ≠ سخنگو	أبکم ≠ (ناطق=متکلم)
دانش آموز	طالب = تلمیذ = متعلم
خروج ≠ ورود	خروج ≠ دخول
(ناتوان تر=سست تر) ≠ توانا تر	(أضعف=أوهن) ≠ أقوى
زنده ≠ مرده	حي ≠ میت
تنها ≠ باهم	وحید ≠ معاً

الدرس الثالث

نشسته ≠ ایستاده	جالس ≠ واقف
پسر	ابن = ولد
رفت	راح = ذهب
(آزرده شد= ناراحت شد) ≠ خوشحال شد	(انزعج = حزن) ≠ فرح
جوان	یافع = شاب
گذر کرد ≠ برگشت	(مر = قضی) ≠ عاد
ماندن ≠ برگشتن	إقامة ≠ (عودة = رجوع)
گرامی	معزز = مکرم
برگزید	اختار = انتخب
آزاد کرد	أعتق = حرر
گرامیداشتن	إعزاز = إکرام = تبجیل
نرم شد ≠ خشن شد	لان ≠ خشن
پراکنده شدند ≠ جمع شدند	(انفضوا = تفرقوا) ≠ (اجتمعوا = تجمعوا)
کشاورز	فلاح = مزارع = زارع
پیر ≠ جوان	(عجوز= شیخ) ≠ (شاب = یافع)
کاشت ≠ برداشت	غرس ≠ حصد
نهال	غرس = فسیلة
هیچ ... نیست	ما من = لا النافية للجنس
شروع ≠ پایان	بداية ≠ نهاية
گریان ≠ خندان	باكية ≠ ضاحكة
تنگ شد ≠ فراخ شد	ضاق ≠ اتسع
ظرف	وعاء (جمع: أوعية) = إناء (جمع: آنية)
ارزان شد ≠ گران شد / ارزان تر ≠ گران تر	رخص ≠ غلا / أرخص ≠ أغلی
بیدار ماند ≠ خوابید	سهر ≠ (نام = رقد)
گناه	ذنب = إثم = معصية = خطیئة
دنیا ≠ آخرت	الدنيا ≠ (الآخرة = العقبی)
رحمت	روح = رحمة
زیان کرد ≠ بدست آورد	خسر ≠ كسب
دیروز ≠ فردا	أمس ≠ غد
منعها، سرچشمهها	مصادر = منابع = ینابع
خرید ≠ فروخت / خرید ≠ فروش	اشتری ≠ باع / شراء ≠ بیع
آزاده ≠ اسیر ، برده	حر ≠ أسیر، عبد

سخت و سفت ≠ نرم	(صلب = جامد) ≠ لین
خوردن ≠ روزه	أَكَلَ ≠ صِيَام
پرسید ≠ پاسخ داد	سَأَلَ ≠ أَجَاب
نشست ≠ برخاست	(قَعَدَ = جَلَسَ) ≠ (قام = وَقَفَ = نَهَضَ)
دانا ≠ نادان	العالم ≠ الجاهل
فرستاده شدم	بُعِثْتُ = أُرْسِلْتُ
توانست	قدر = استطاع
سالها	أعوام = سنين
شد	صار = أصبح
چپ ≠ راست	(شمال = يسار) ≠ يمين
جنگید	قاتل = حارب
بزرگ شد ≠ کوچک شد	كَبُرَ ≠ صَغُرَ
بزرگان ≠ کودکان / بزرگ ≠ کوچک	كَبَارَ ≠ صَغَارَ / مفردشان كَبِيرٌ ≠ صَغِيرٌ
بزرگترها ≠ کوچکترها / بزرگتر ≠ کوچکتر	أكْبَرُ ≠ أصْغَرُ / أكبرُ ≠ أصْغَرُ؛ كَبْرِيٌّ ≠ صَغْرِيٌّ
کودکی ≠ بزرگسالی	صَغْرٌ ≠ كَبْرٌ
حق، حقیقت ≠ ناحق، بیهوده	الحق ≠ الباطل
مخفی کردن ≠ آشکار کردن	(كتمان = إضمار = ستر) ≠ إظهار
ستایش ≠ نکوهش	مَدَحٌ ≠ ذَمٌّ
برابری ≠ ستم	عدل ≠ جور
ستمگر ≠ دادگر	ظالم ≠ عادل

الدرس الرابع

تعادل	(توازن = تعادل) ≠ اختلال
عیب ≠ تعمیر	(خلل = عیب = فساد) ≠ إصلاح
آلودگی ≠ پاکیزگی	تلوث ≠ طهارة
زیاده روی ≠ کوتاهی	إكثار ≠ (إيجاز = إقلال)
زباله	نفاية = زبالة = نخالة
دید	لاحظَ = شاهدَ
دلیل	سبب = علة
شب ≠ روز	ليل ≠ نهار
کارشناس، دانا ≠ نادان، بیسواد	(خبیر = علیم) ≠ جاهل
دردآور ≠ آرامبخش	مؤلمة ≠ (مهدئ = مسکن)
ورود ≠ خروج	دخول ≠ خروج
بازگشت	عاد = رجع
پایین آمدن ≠ بالا رفتن	نزول ≠ صعود
رسید	بلغ = وصل
جوانان	فتية = شباب
نیازمند، مستمند	عائل = فقير
طرد شده ≠ دعوت شده	(المجفؤ = المطرود) ≠ المدعو
دنباله رو، پیرو	مأموم = تابع
پیروی کرد	اقتدى = تبع

خوراک	طعام = غذاء
یاری کرد	أعان = نصر = ساعد
درستی	السداد = الصواب
کم ≠ افزون	ناقص ≠ زائد
خندید ≠ گریست	ضحکت ≠ بکیت
بدبین ≠ خوش بین	متشائم ≠ متفائل
روبرو ≠ پشت سر	أمام ≠ خلف
زیاد ≠ کم	کثیر ≠ قليل
ناگهان	بغتة = فجأة
مطمئن شد	تأكد = إطمئن
حيله، فریب، چاره‌اندیشی	حيلة = خداع

الدرس الخامس	
فرزندان، دودمان، نسل	ذرية = نسل
خدا	إله = رب = معبود
خوشحالی و شادمانی	انشرح = سرور = فرح = سعادة
شادمانی ≠ غمگین ≠ ناراحت، آشفته	انشرح ≠ حزن ≠ انزعاج
روشن کرد	أنار = أضاء
بخت، بهره	حظ = نصيب = بخت
فراگیر	شامل = شائع
پیشامد بد، بلا	حادثة = مصيبة
موفقیّت، قبول شدن ≠ مردود شدن	نجاح ≠ رسوب
بسیاری، فزونی ≠ کمی	كثرة ≠ قلة
کمک	إعانة ≠ مساعدة
ساکن ≠ مهاجر، مسافر	(مقیم = ساکن) ≠ (راحل = مسافر)
زشت ≠ زیبا	قبيح ≠ جميل
دوست داشت ≠ نپسندید	أحبب ≠ كره
لطفاً	رجاء = من فضلك

با ما باشید

کانال أحبّ العربية